

LA GLOBALISATION DES SÉRIES : L'EXEMPLE DES SÉRIES ISRAËLIENNES DANS LE MONDE

Vers une approche interculturelle et comparative des adaptations de séries télévisées.

Un colloque organisé par l'Université hébraïque de Jérusalem du 31 octobre au 2 novembre en partenariat avec l'institut français de Jérusalem Romain Gary, le Centre de recherche français à Jérusalem, entre autres partenaires.

Nous sommes très heureux d'accueillir ce colloque pour la seconde journée :

Mardi 1er novembre 2022

De 10h à 17h30

Dans les nouveaux locaux de l'Institut français Romain Gary situés au 35, rue Hillel

Participeront à cette journée **Ayelet Lilti** Sciences-Po Paris, **Timo Obergöker**, Université de Chester, **Thibaut de Saint-Maurice**, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, **Arnaud Desplechin**, réalisateur et **Yona Hanhart-Marmor**, Université hébraïque de Jérusalem, organisatrice du colloque, **Anat Sella Inbar**, Université hébraïque de Jérusalem, Collège académique Sapir, **Anastasia Krutikova**, Université hébraïque de Jérusalem, **Sylvie Allouche**, Université catholique de Lyon, **Sabine Chalvon-Demersay**, EHESS-CNRS, **Sandra Laugier**, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, **Laurence Herszberg**, directrice de Séries Mania, **Amélie Férey**, Ifri, Centre des études de sécurité de l'Ifri, **Alexandre Gefen**, CNRS.

Programme :

- 10h - 12h **En thérapie**
Président de séance : Moshé Slukhovsky, université hébraïque de Jérusalem
Yona Hanhart-Marmor, université hébraïque de Jérusalem
Lorsque l'adaptation révèle l'original : En thérapie et BeTipul

Ayelet Lilti, sciences-po Paris
Survivre à la terreur et à l'ethos héroïque dans la société israélienne et française

Timo Obergöker, université de Chester
La version québécoise d'En thérapie (2012). Reflet d'une société en désarroi

Thibaut de Saint-Maurice, université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
BeTipul et ses adaptations à travers le monde : la naissance d'une hyper-série
- 12h - 12h30 Pause
- 12h30 - 13h15 Entretien entre Arnaud Desplechin, réalisateur et Yona Hanhart-Marmor, université hébraïque de Jérusalem
Du cinéma à la télévision
- 13h15 - 14h15 Déjeuner
- 14h15 - 16h15 **De Hatufim à Homeland et au-delà**
- 16h15 - 16h30 Pause
- 16h30 - 17h30 Table ronde Sandra Laugier, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Laurence Herszberg, directrice de Séries Mania, Amélie Férey, Ifri, Centres des études de sécurité de l'Ifri, Alexandre Gefen, CNRS
Le paradigme des séries israéliennes

Rencontre en français, traduction simultanée en hébreu
Réservation conseillée : 02-624 31 56 poste 2